



# COVENANT & CONVERSATION



## ЭССЕ ОБ ЭТИКЕ

РАББИ ЛОРД ДЖОНАТАН САКС, ЗЕХЕР ЦАДИК ЛИ-ВРАХА

ПЕРВОНАЧАЛЬНО НАПИСАНЫ И ОБНАРОДОВАНЫ В 5775 ГОДУ



Благодарим организацию "Уол легаси" (Wohl Legacy) за щедрую спонсорскую поддержку Covenant & Conversation. Морис был дальновидным филантропом. Вивьенн была глубочайше скромной женщиной. Вместе они представляли собой уникальный тандем - преданный своему делу и милосердный, "жить" значило для них "жертвовать".

Перевод с английского Светланы Силаковой

## Почему еврейских адвокатов так много?

### « Дварим »

В начале «Дварим» Моше резюмирует историю пережитого сынами Израиля в пустыне, и его рассказ открывается напоминанием о том, как были назначены лидеры над всеми частями народа: тысячники, сотники, полусотники и десятники. А затем говорит:

«В то время я велел вашим судьям: “Выслушивайте [свидетельства] ваших братьев и судите справедливо— [как в тяжбах] между вашими соплеменниками, [так и в тяжбах с] переселенцами, живущими у вас. Никому не отдавайте предпочтения [в суде]. Выслушивайте и малого, и великого. Не страшитесь человека, потому что суд—у Б-га! А то дело, которое будет слишком трудно для вас, передавайте мне—я выслушаю его”» (Дварим, 1:16–17).

Таким образом, уже в зачине книги, в которой Моше крат-ко изложил всю историю Израиля и его предназначения как святого народа, он указал, что отправление правосудия—задача приоритетная: в одной из последующих глав (Дварим, 16:20) он лаконично выразил это чеканной фразой: «К справедливости, к справедливости стремись». Слова, которые можно перевести как «правосудие»—«цедек» и «мишпат»<sup>1</sup>,—красной нитью проходят через всю книгу, эти темы повторяются снова и снова. Корень «ц-д-к» употреблен в «Дварим» 18 раз, а корень «ш-ф-т»—48 раз.

Из поколения в поколение справедливость считали самой сутью живого сердца еврейской веры. Альберт Эйнштейн заметил: «Жажда знаний ради знаний, почти фанатичная любовь к справедливости и тяга к личной независимости—все это присуще

<sup>1</sup> Цедек (*цврит*)—справедливость, праведность. Мишпат (*цврит*)—суд, судебное разбирательство, решение суда.—Примеч. перев.

еврейской традиции, и потому я благодарю за принадлежность к этой традиции свою счастливую звезду».

В одной из своих телепередач на Би-би-си я спросил у Хейзел Косгров (она, активно участвующая в жизни еврейской общины Эдинбурга, стала первой женщиной, назначенной в Шотландии на пост судьи): «Что побудило вас выбрать профессию юриста?» Она ответила с таким видом, будто это само собой разумеется: «Потому что иудаизм учит: “К справедливости, к справедливости стремись”».

Один из величайших еврейских адвокатов нашей эпохи Алан Дершовиц выпустил книгу об Аврааме<sup>2</sup>, полагая, что тот был первым еврейским адвокатом: «Это праотец профессии “юрист”: адвокат обреченных, ради защиты своих клиентов готовый пойти на любой риск, даже на риск навлечь на себя гнев Б-жий», основатель не только монотеизма, но и длинной династии еврейских адвокатов.

Дершовиц ярко описывает молитву Авраама за жителей Сдома («разве Судья всей земли не поступит по справедливости?!»), излагая ее в жанре судебной драмы, где Авраам действует в качестве адвоката жителей города, а Б-г оказывается, так сказать, в роли обвиняемого. Это предвестье многих других подобных эпизодов Торы и Танаха, где пророки ратовали за справедливость перед Б-гом и народом.

В наше время в Америке евреи снискали известность в качестве судей, в том числе Брандис<sup>3</sup>, Кардозо<sup>4</sup> и Феликс Франкфуртер<sup>5</sup>. Рут Бейдер Гинзбург<sup>6</sup> стала первой еврейкой, которую назначили судьей Верховного суда США. В Великобритании в 1996–2008 годах два из трех лордов—главных судей<sup>7</sup>—Питер Тейлор и Гарри Вулф—были евреями. В Германии в начале 1930-х евреи составляли 0,7% населения, но среди адвокатов и судей их было 16,6%.

В этом контексте стоит обратить внимание на одну особенность Танаха. В разных местах Еврейской Библии некоторые из самых напряженных встреч пророков с Б-гом изображены в форме судебных драм. Иногда, как в случаях Моше, Ирмеяу и Хавакука, истцом выступает все человечество или еврейский народ. В случае Иова истец—конкретный человек, несправедливо пострадавший. Обвиняемый—сам Б-г.

Эли Визель рассказывает историю о том, как в одном конц-лагере во время Холокоста заключенные-евреи возбудили судебное дело против Б-га<sup>8</sup>. В других же случаях Б-г возбуждал «судебные дела» против сынов Израиля.

---

<sup>2</sup> Alan Dershowitz. Abraham: the world's first (but certainly not the last) Jewish lawyer. New York, Schocken, 2015.—Здесь и далее, если не указано иное, примеч. авт.

<sup>3</sup> Луис Брандис (в русскоязычных источниках также Брандейс; 1856—1941)—американский юрист. Его имя носит Брандейский университет в США.—Примеч. перев.

<sup>4</sup> Бенджамин Натан Кардозо (1870–1938)—американский юрист, философ права, судебный деятель.—Примеч. перев.

<sup>5</sup> Феликс Франкфуртер (1882–1965)—американский юрист, член Верховного суда, советник президента Франклина Рузвельта.—Примеч. перев.

<sup>6</sup> Рут Бейдер Гинзбург (1933–2020)—американский юрист, судья Верховного суда США.—Примеч. перев.

<sup>7</sup> Лорд—главный судья—должность в британской судебной системе. Председатель Отделения королевской скамьи Высокого суда правосудия, первый по старшинству судья после лорд-канцлера.—Примеч. перев.

<sup>8</sup> Elie Wiesel. The Trial of God. Schocken, 1995. Как считается, история вымышлена; впрочем, Визель однажды сказал, что она произошла на самом деле и в его присутствии.

В Еврейской Библии эти уникальные диалоги между Небесами и землей<sup>9</sup> названы словом «рив», означающим «судебный иск», а восходит это к идее, что стержневую роль в отношениях между Б-гом и человечеством (как в общем и целом, так и конкретно в отношениях Б-га с еврейским народом) играет завет, то есть соглашение, имеющее юридическую силу, обоюдное обязательство, основанное на том, что люди, со своей стороны, подчиняются Б-жьему закону, а Б-г, со стороны Небес, обещает им Свою преданность и любовь. Следовательно, каждая из сторон может, так сказать, отдать другую под суд за невыполнение обязательств.

У иудаизма как вероисповедания есть три отличительные черты. Первая из них— радикальная идея: когда Б-г открывается людям, Он делает это в форме закона. В Древнем мире считалось, что Б-г—это власть. В иудаизме Б-г—это порядок, а порядок предполагает существование закона. В природном мире причинно-следственных связей порядок приобретает форму научного закона. Но в мире людей, где мы обладаем свободной волей, порядок приобретает форму нравственного закона. Потому-то книги Моше называются «Тора»: это означает «указания, руководство, обучение», но главным образом «закон». Основным смыслом<sup>10</sup> самого что ни на есть основополагающего принципа иудаизма «Тора мин а-Шамаим» («Тора [дана] с Неба») — в том, что закон, имеющий юридическую силу, исходит не от людей, а от Б-га.

Вторая черта: нам поручено быть толкователями закона. Это наша обязанность как наследников и хранителей «Тора ше-бе-аль пе» — Устной традиции. Выражению, которым Моше описывает голос, услышанный народом при даровании откровения на Синае, — «коль гадоль вело ясаф»<sup>11</sup> — комментаторы дают два объяснения, которые, казалось бы, противоречат друг другу. С одной стороны, эти слова означают «голос, который никогда больше не слышался», с другой — они означают «голос, который не прекращал (свои речи)», то есть голос, который слышится вновь и вновь<sup>12</sup>. Однако никакого противоречия нет. Голос, который никогда больше не слышался, представляет собой Письменную Тору. Голос, который слышится вновь и вновь, — это голос Устной Торы.

Письменная Тора — «мин а-Шамаим» («с Неба»), но об Устной Торе Талмуд решительно заявляет: «ло ба-Шамаим и» («не на Небе она»)<sup>13</sup>. Таким образом, иудаизм — это

---

<sup>9</sup> На эту тему см.: Anson Laytner. *Arguing with God: A Jewish Tradition*. Jason Aronson, 1977.

<sup>10</sup> Разумеется, это не единственный смысл. См.: Рамбам. *Законы раскаяния*, 3:5. — *Примеч. авт.* В русском издании см.: Рабби Моше бен Маймон. *Мишне Тора (Кодекс Маймонида)*. Книга «Знание». М.: Книжники; Лехаим, 2010. С. 611. — *Примеч. перев.*

<sup>11</sup> В русском переводе Д. Сафронова соответствующий стих переведен так: «Эти слова Г-сподь возвестил всей вашей общине — с горы, из огня, облака и мглы, голосом громким, и более не продолжал» (Дварим, 5:19). — *Примеч. перев.*

<sup>12</sup> Дварим, 5:19, см. также комментарий Раши к этому месту: Раши приводит оба истолкования. — *Примеч. авт.* В русском переводе А. Фейгина и И. Гиссера: «Эти слова произнес Г-сподь всему вашему собранию с горы, из огня, облака и мглы громким голосом и не прибавлял». Раши комментирует: «...и не прибавлял...» — [Онкелос] переводит: «не прекратил» — ибо его глас силен и вечен. Другое объяснение: «не прибавлял, больше не являлся им всем вместе». См.: Тора с комментарием Раши. М.: Книжники; Лехаим, 2022. Т. 5. Дварим. Второзаконие. С. 85–86. — *Примеч. перев.*

<sup>13</sup> Бава мециа, 59б. — *Примеч. авт.* Развернутая цитата: «Сказал [рабби Элиэзер]: если закон по моему [мнению], пусть с Небес придет доказательство! Раздался Небесный глас и сказал: что вы [спорите] с рабби Элиэзером, ведь закон во всех случаях — по его [мнению]! Вскочил рабби Йеошуа на ноги и воскликнул: "Не на небе она!" (Дварим, 30:12). Что значит "не на небе она"? Сказал рабби Ирмия: с тех пор как дана была Тора на горе Синай, не слушаем мы Небесного гласа, ибо сказано в Торе, [полученной] на горе Синай: "Следуй за большинством" (Шмот, 23:2)». Цит. по: Рабби Яков Ибн-Хабиб. Эйн Яков (Источник Якова). М.: Книжники; Лехаим, 2016. Т. 5. С. 175. — *Примеч. перев.*

непрекращающийся разговор Того, Кто Даровал закон, Того, Кто на Небе, с толкователями закона на земле. Отчасти в этом смысл нижеследующего места Талмуда: «Всякого судью, что вершит истинный суд,—пусть даже в течение одного часа,—уподобляет Писание напарнику Святого, благословен Он, в сотворении мира»<sup>14</sup>.

Третья черта: для иудаизма фундаментально важно образование, а для образования основополагающую важность имеет обучение Торе—то есть закону. Вот что имел в виду Йешаяу, когда сказал: «Слушайте Меня, ведающие справедливость, народ с Законом Моим в сердце! Не бойтесь поношения от людей и хулы их не страшитесь» (Йешаяу, 51:7).

Вот что имел в виду Ирмеяу, когда сказал: «Но вот Завет, который Я заключу с домом Израиля после тех дней,—слово Г-спода: Я внедрю в них закон Мой, на сердцах их напишу его; и буду им Б-гом, а они будут Моим народом!» (Ирмеяу, 31:32).

Вот что имел в виду Йосеф бен Матитьяу, когда более чем 1900 лет назад написал: «Если любого из нашего народа спросят о наших законах, он назовет их так же легко, как собственное имя». Результат нашей всесторонней образованности по части наших законов с самой зари человеческого разума—в том, что они, так сказать, написаны в наших душах. Быть еврейским ребенком—значит быть, как говорят британцы, «докой по части законов». Мы—народ конституционных юристов.

Почему так? Потому что иудаизм—не только забота о духовности. И не просто кодекс спасения души. Это еще и руководство по созиданию того, что покойный рабби Аарон Лихтенштейн, да будет благословенна его память, называл «общественным блаженством». Его цель—пригласить Б-га в общие пространства нашей коллективной жизни. Для этого необходим закон, отстаивающий справедливость, уважающий всех людей вне зависимости от их цвета кожи или классовой принадлежности, закон, который беспристрастно судит богатых и бедных, могущественных и бессильных даже в чрезвычайных ситуациях, возникающих между человечеством и Б-гом, закон, который служит связующим звеном между Б-гом—Тем, Кто его даровал,—и нами, его толкователями; закон, который единственно только свободе позволяет сосуществовать с порядком, чтобы я не приобретал свою свободу ценой вашей свободы.

Раз так, совершенно неудивительно, что еврейских юристов столь много.



[www.RabbiSacks.org](http://www.RabbiSacks.org)     @RabbiSacks

The Rabbi Sacks Legacy Trust, PO Box 72007, London, NW6 6RW • +44 (0)20 7286 6391 • [info@rabbisacks.org](mailto:info@rabbisacks.org)

© Rabbi Sacks • All rights reserved

<sup>14</sup> Шабат, 10а.—Примеч. авт. Цит. по: Рабби Яаков Ибн-Хабиб. Эйн Яаков (Источник Яакова). М.: Книжники; Лехаим, 2012. Т. 2. С. 22.—Примеч. перев.